

ALLES JOE SHINWOOD'S

Библиотека

Bohner



**URYSTYK**

# Kronika

## MINISTERSTWO KOMUNIKACJI W WALCE Z BEZROBOCIEM.

Stan zatrudnienia robotników na robotach drogowych i wodno-komunikacyjnych w dniu 1. X. 1935 r. wynosił 246.903 robotników, w tem z tytułu świadczeń 93.577 opłacanych gotówką i zbożem (mąka) 153.326 robotników.

Z tej ostatniej liczby było zatrudnionych na drogach państwowych 76.625, samorządowych 60.485 i wodno-komunikacyjnych 16.276 robotników.

## PRZEDŁUŻENIE TERMINU WAŻNOŚCI BILETÓW TURYSTYCZNYCH.

W związku ze zbieganiem świąt, przypadających w dniach 1, 2 i 3 listopada Ministerstwo Komunikacji przedłużyło termin ważności biletów turystycznych 1.000 i 2.000 kilometrowych o 4 dni, t. j. do dnia 4 listopada b. r. włącznie.

Umożliwia to wyzyskanie niezużytych kuponów tych biletów w okresie Świąt bez formalnej prolongaty ich ważności, która miała wygasnąć już dnia 31 października r. b.

## WYCIECZKA PRZEDSTAWICIELI KOLEI NIEMIECKICH DO POLSKI

W końcu września przybyła do Polski wycieczka wyższych urzędników Niemieckich Kolei Państwowych z Generalnym Dyrektorem, Dr. Inż. Dorpmüllerem, na czele.

Delegaci niemieccy, przybyli na zaproszenie Ministerstwa Komunikacji i rewizytowali swych polskich kolegów. W marcu r. b. Niemieckie Koleje Państwowe podejmowały serdecznie Wiceministra Bobkowskiego, oraz szereg wyższych urzędników Ministerstwa Komunikacji. Podróż Przedstawicieli Kolejnictwa Polskiego nosiła charakter koleżeńskich odwiedzin i odbyła się w atmosferze serdecznej przyjaźni. Ten sam charakter miała podróż Delegatów Niemieckich po Polsce. Wycieczka niemiecka odwiedziła w ciągu tygodnia Warszawę, Kraków, Zakopane, Lwów, Wilno, Białowieżę i Gdynię.

## ZNIŻKI KOLEJOWE W NIEMCZECH DLA TURYSTÓW OBCYCH.

Przedłożono niższą cenę niemieckich biletów kolejowych, wynoszącą 60%, do 31-go października 1936 r., czyli o cały rok. Pobyt 7-dniowy w Niemczech jest warunkiem otrzymania tej niższej. Bilety są ważne przez trzy miesiące.

## 80% ZNIŻKI PRZY PRZEJAZDACH WIELKROTNYCH.

Obok niższej na przejazdy jednorazowe w formie zrównania taryfy normalnej z podmiejską, zamierzona jest z nowym rokiem podstawowa rewizja taryf na przejazdy wielokrotne.

Zarząd kolei, licząc się z ogólnym stanem ekonomicznym i pragnąc udostępnić przejazdy kategorii stałych podróżnych, zamierza obniżyć bardzo wydatnie cenę biletów miesięcznych i udostępnić korzystanie z biletów tygodniowych.

Obecnie cena biletu miesięcznego wynosi 18-tokrotną cenę biletu jednorazowego, od Nowego Roku zaś wyniesie cenę 12-tokrotną. Da to 80-cio procentową niższą przy przejazdach codziennych, przeliczonych na pojedyncze, a w porównaniu z obecnymi cenami biletów miesięcznych — ustępstwo 33%. Nowa cena skalkulowana będzie na podstawie obecnej taryfy podmiejskiej.

Bilety tygodniowe, wydawane dzisiaj tylko robotnikom, będą sprzedawane wszystkim.

W związku z temi reformami odpadną, jako zbędne, inne kategorie biletów jako to: sezonowe, piętnastodniowe, dwutygodniowe i t. p.

## PIERWSZA KOLEJKA LINOWA W TATRACH.

W szybkim tempie postępują prace przy budowie kolejki linowej na Wierch Kasprowy w Tatrach tak, że w połowie lutego kolejka ma być wykończona.

Pracuje się przede wszystkim nad udostępnieniem dojazdu z Zakopanego do Kuźnic. Droga została rozszerzona, betonuje się ją i kładzie kostkę granitową. Lewym brzegiem biegnie chodnik.

Naprzeciw restauracji w Kuźnicach buduje się stację wyjazdową kolejki. Będzie to trwała budowla z granitu tatrzańkiego.

W połowie drogi na Turnię, buduje się drugą stację przejazdową, od której prowadzi już pomocnicza kolejka robocza na Szczyt Kasprowego, dowożąc potrzebne materiały.

# TURYSTYKA

M I E S I Ę C Z N I K

LISTOPAD 1935.

## Myślmy o zimowej turystyce.

O nadchodzącym sezonie zimowym myślą już nasze organizacje turystyczne i narciarskie, które opracowały wspólnie program najważniejszych imprez, raidów, zawodów i pociągów turystycznych na sezon zimowy.

A więc imprezy sportowe: zawody łyżwiarskie, narciarskie, saneczkarskie, wśród których największą atrakcją będą Międzynarodowe Konkursy Hokejowe w Krynicy i Zakopanem, oraz Wyścigi Konne Zimowe w Zakopanem.

Jak każda tradycja, odbędzie się i tego roku Wielki Raid Narciarski Szlakiem II Brygady, zorganizowany przez Tow. Przyjaciół Huculszczyzny, oraz „Święto Zimy” w Zakopanem i Krynicy.

Po raz pierwszy zaś odbędzie się w lutym Raid Narciarski z Wilna do Żułowa, miejsca rodzinnego Marszałka Piłsudskiego.

Tradycyjny pociąg Raidowy Narciarski wzdłuż Karpat wyruszy w dniu 19 lutego 1936 r. Raid potrwa 10 dni i odbędzie się z udziałem cudzoziemców. Organizują go Liga Popierania Turystyki i Tow. Krzewienia Narciarstwa. Po raidzie odbędzie się zwiedzanie Krakowa i Warszawy przez cudzoziemców; będą to krótkie wycieczki jedno, względnie 2-dniowe.

Pozatem przewidziane są liczne pociągi popularne dla narciarzy z miast w góry, na tereny śnieżne.

## Na wystawie sportowo-turystycznej w Krakowie.

Wystawa sportowo - turystyczna w Krakowie, otwarta dnia 19 października, cieszy się dużym zainteresowaniem licznie zwiedzających osób. Wśród wielu kiosków wystawowych, zwraca uwagę stoisko Orbisu. Ciekawie pomyślane, artystyczne wykresy ilustrują działalność polskiego biura podróży, wykazują jak wielką pracę pełni Orbis na polu organizowania turystyki w Polsce i propagowania wycieczek do

Polski wśród obcych.

Różwój Orbisu w pierwszych 7 miesiącach roku bieżącego zaznacza się znacznym zwiększeniem obrotów finansowych (o 47%) i ilości sprzedanych biletów kolejowych, oraz kart uczestnictwa na wielkie zjazdy i pociągi popularne.

Modele, wykresy, fotomontaże, barwne plansze wystawowe wykonane zostały pomysłowo przez zdolnych artystów.

# Turystyka, a Polonja zagraniczna.

W ostatnich latach kraj nasz czyni coraz większe wysiłki w celu ściągnięcia na swój teren możliwie dużych ilości turystów zagranicznych.

Przyczyny tej akcji ze strony polskiej wynikły przede wszystkim z chęci poprawienia naszego bilansu płatniczego przez zasilenie go dochodami z turystyki zagranicznej. W okresie istnienia przeróżnych reglamentacji, kontyngentów i kompensacji turysta stał się rodzajem towaru, przynoszącym równie dobrze dochody, jak sprzedaż cukru, drzewa, węgla, czy porcelany. Kraj, licznie odwiedzany przez turystów, łatwiej osiąga korzystny bilans płatniczy i może dochodami z przyjezdnych łączyć ewentualne deficyty bilansu handlowego.

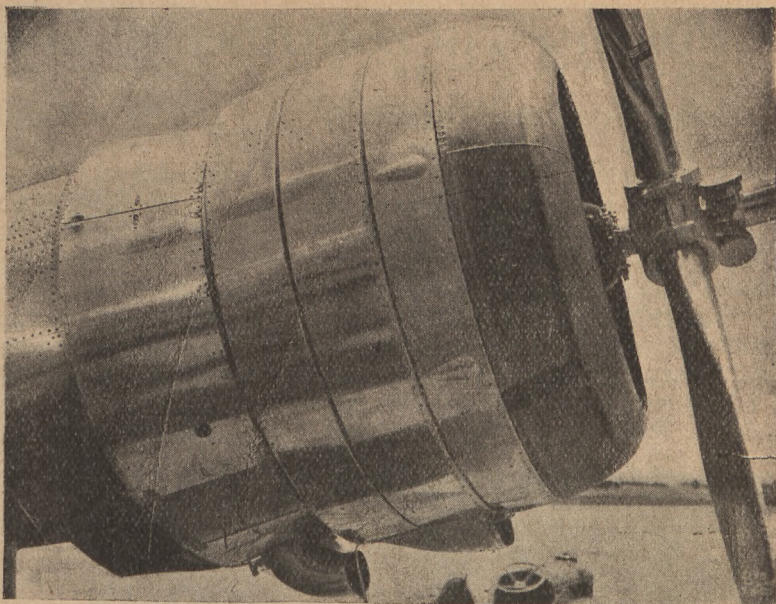
Rozglądając się po szerokim świecie, nie mogliśmy nie zwrócić uwagi na fakt przebywania poza granicami naszego Państwa aż 8 milionów rodaków zagranicznych. Masa ta, powiązana tysięcznymi węzłami z Macierzą, jest wprost predestynowana, aby z jej grona wyruszały liczne wycieczki turystyczne do Polski. Wychodźcy, urodzeni na ziemi ojczyźnej, tęsknią do niej, gnani tajemniczą siłą nostalgji; drugie czy trzecie pokolenie emigracyjne rwie się do niej, jak do „ziemi obiecanej“, opromienionej tradycjami rodzinnymi, gawędami ojców i dziadów.

Rzecz oczywista, należy to podkreślić z **całą stanowczością**, zachęcając turystów polskich z zagranicy do zwiedzenia „starego kraju“ nie mamy najmniejszego zamiaru na nich zarabiać. Interesy można robić na obcych, nigdy zaś i w żadnym wypadku na rodakach z zagranicy. Jeżeli pragniemy, aby masowo nas odwiedzali, to nie dla ich krwawo zapracowanych dolarów, franków czy pesetów, ale dlatego, by poznali nas, by zbliżyli się do Macierzy, by nawiązali zerwane kiedyś węzły z ziemią ojczyźną.

Problem turystyki z terenów Polonji Zagranicznej do Polski jest wyjątkowo ważny i wymaga wszechstronnego rozpatrzenia. W związku z powyższem, Światowy Związek Polaków uruchomił specjalną sekcję turystyczną mającą na celu wypracowanie programu prac na odcinku turystycznym. Przewodniczącym tej sekcji został nacz. dr. H. Szatkowski, w skład zaś jej weszli m. inn.: pp. M. Fularski, Dziekoński, Stokowski, B. T. Lepecki, Junosza-Dąbrowski, dr. Orłowicz, Włodarkiewicz oraz przedstawiciele urzędów i instytucji turystycznych. Należy spodziewać się, że nowopowstała komórka w centrali Polonji Zagranicznej spełni pokładane w niej nadzieje kużytkowi Macierzy i jej dzieci, rozsianych na obczyźnie.

## Wyjaśnienie.

Niniejszem prostujemy notatkę, która ukazała się w N-rze 4 „Turystyki“ z dni. 15 lutego b. r., gdyż jak sprawdziliśmy, firma „Francopol“ w Wiedniu, należąca do p. Kliksa, nie likwiduje swojej działalności, prowadząc ją nadal w Wiedniu w dotychczasowym zakresie.



## W samolocie — jak w domu.

W pięknym filmie „Roześmiane oczy“ z małą Shirley Temple akcja rozgrywa się we wnętrzu wielkiego samolotu Douglas. Obecnie Douglasy będziemy oglądali nie tylko w kinie, lecz na polskich lotniskach, będziemy nimi latali na polskich liniach lotniczych. Dwa wielkie samoloty amerykańskiej konstrukcji Douglas odbywają już loty próbne w Warszawie i wkrótce będą oddane do użytku publiczności.

W poprzednim numerze „Turystyki“ podaliśmy dokładny opis tych wspaniałych i komfortowo urządzonych maszyn, w których pasażerowie mają zapewnione wszelkie wygody. W kajucie pasażer-

skiej znajduje się 14 bardzo wygodnych foteli, wykładanych miękkimi poduszkami. Fotele te dają się obracać w przód i w tył, dzięki czemu można siedzieć w pozycji półleżącej. Obok każdego fotelu jest okno, stolik, lampka elektryczna, wentylator, dzwonek na służbę i siatka na lekki bagaż.

W samolotach Douglas hałas zzewnątrz i wibracja motorów zostały złagodzone do minimum, tak — że można rozmawiać swobodnie. Kajuta jest ogrzewana centralnie. Za kajutą pasażerską znajdują się umywalnie i bufet z elektryczną lodownią.

## Samolotowe wycieczki do Berlina.

W listopadzie rozpoczynamy wspólnie z Polskimi Liniami Lotniczymi „Lot“ regularne wycieczki lotnicze do Berlina.

Wycieczki będą 3-dniowe i będą się odbywały co środę z Warszawy i Poznania.

Cena wycieczki lotniczej Warszawa — Berlin wynosi 285 zł., z Poznania

200 zł. W cenę tę wliczono koszty przelotów w obie strony, paszport, wiza, mieszkanie w luksusowym hotelu, oraz utrzymanie w Berlinie, zwiedzenie miasta, przewozy bagażu i t. p.

Wycieczki te, jako niezmiernie praktyczna i nowoczesna impreza, cieszyć się będą niezawodnie dużym powodzeniem.

# Pobyty ryczałtowe w Rumunji.

Dokąd wyjeżdżać w jesieni? to zagadnienie stanowi dużą trudność dla wielu amatorów wycieczek, oraz ludzi pracy, którzy w tym czasie korzystają z urlopów. Na szczęście obecnie otwiera się możliwość tanich wyjazdów do kraju, który ma klimat ciepły i łagodny, oraz niezwykle urozmaicone tereny turystyczne i sportowe. To Rumunja — południowa sąsiadka Polski.



Pałac Królewski w Balcei  
(Rumunia)

Wielkiem ułatwieniem wyjazdów do najpiękniejszych miejscowości w Rumunji są organizowane przez Orbis tanie pobyty i wyjazdy indywidualne za cenę ryczałtową, obejmującą paszport, wizę, przejazdy kolejowe od i do stacji granicznej w Sniatynie, pobyty w pierwszorzędnych hotelach, taksy klimatyczne i t. p.

Program wycieczek do Rumunji obejmuje 5 różnych możliwości:

## Pobyty dziesięciodniowe:

I. W Sinaia (7 dni) i w Bukareszcie (3 dni) za cenę ryczałtową zł. 360.—.

II. W Baile Herculane (8 dni) i w Bukareszcie (2 dni) za cenę ryczałtową zł. 320.—.

## Pobyty siedmiodniowe:

I. W Sinaia (7 dni) za cenę ryczałtową zł. 300.—.

II. W Bukareszcie (7 dni) za cenę ryczałtową zł. 300.—.

III. W Baile Herculane (8 dni) za cenę ryczałtową zł. 275.—.

Przy przejazdach II-gą kl. uczestnicy dopłacają, zależnie od miejscowości od 15 do 30 zł.

Uczestnicy wycieczek Orbisu mieszkają w hotelach następują-

cych: Bukareszt — Grand Hotel Lafayette, w Sinaia — Park Hotel, Baile Herculane — Hotel Miejski, wyżywienie w Restaurant Casino.

Zgłoszenia na te wycieczki przyjmują wszystkie placówki Orbisu najpóźniej na 5 dni przed wyjazdem do Rumunji.

Bukareszt — pięknie położone miasto, wesoła i malownicza stolica Rumunji zapewnia kulturalny pobyt i mnóstwo rozrywek.

Sinaia — rezydencja królewska, najelegantsza miejscowość klimatyczna Rumunji, położona na wysokości 800 m. nad poziomem morza. Sporty zimowe, tory saneczkowe, tereny narciarskie.

Baile Herculane — największe

i najstarsze uzdrowisko rumuńskie, pamiętające czasy rzymskie. Położenie górzyste, zabytki, wycieczki. Posiada 17 źródeł mine-

ralnych (reumatyzm, choroby nerwowe, kobiece i t. p.) Komfortowe hotele i restauracje.

## Jesień w Wiedniu.

Turyści polscy bardzo chętnie dążą do pięknej stolicy naddunajskiej, do Wiednia, gdzie znajdują mnóstwo przyjemności kulturalnych, odpoczynek w doskonałych warunkach, oraz mogą załatwić szereg spraw rodzinnych i handlowych.

Po wielkiem powodzeniu popularnych wycieczek do Wiednia w ciągu całego sezonu turystycznego, urządzamy dwie ostatnie w sezonie jesiennym wycieczki do Wiednia w dniach 15 i 30 listopada b. r. Uczestnicy każdej z tych

wycieczek mają do wyboru pobyt tygodniowy w Wiedniu, albo też 2-tygodniowy, co pozwala na wycieczki do innych miejscowości kuracyjnych i wypoczynkowych w Austrii.

Cena wycieczki siedmiodniowej — (III kl.) zł. 95.— i (II kl.) 125 zł. Cena wycieczki czternastodniowej wynosi zł. 145, względnie 175.—. Ceny te obejmują paszport, wizy i przejazdy kolejowe w odpowiedniej klasie od stacji granicznej Zebrzydowice do Wiednia i spowrotem.



St. Wolfgang w Austrii Górnej.

Ze zbiorów Österreichische Verkehrswerbung —

Fot. Leo Rosenberg Wien.

## „Higiena w hotelach i kąpiel za 3 złote“.

Niedawno ogłoszono rozporządzenie ministra opieki społecznej, regulujące przepisy sanitarne w hotelach i pensjonatach. Zapowiedziane są lustracje urzędowe zakładów gospodnich. Równocześnie ukazała się książeczka \*) wydana przez PAT, która jest „przewodnikiem hotelowym“. Wydana jest w trzech językach, polskim, francuskim i niemieckim, ma tedy dawać wskazówki turystom krajowym i obcym, a oprócz najważniejszych przepisów kolejowych, paszportowych, celnych, zawiera wykaz (niewszystkich) hoteli i pensjonatów w miastach i w uzdrowiskach polskich.

Dobrze, że bliżej zaczynamy się interesować sprawami naszych hoteli. Czas już najwyższy zrobić na tym terenie porządek i upodobnić nasze gospody i zajazdy do instytucyj nowoczesnych.

Przepisy ministerstwa opieki społecznej dotyczą czystości i porządku w hotelach, stawiają zaś wymagania minimalne. Pościel ma być czysta, prawdziwie czysta, zmieniana dla każdego gościa, służba hotelowa musi być zdrowa, wolna od chorób zakaźnych; ściany nie mogą być mieszkaniem pluskiew, lecz mają być czyste i na jasne barwy malowane. Kanalizacja jest obowiązująca. W każdym pokoju musi być umywalnia z wodą bieżącą.

Nie wymaga się wiele, nie żąda się wody ciepłej, nie wspomina się nawet o wannie, choćby jednej na hotel... Nie jest to,

\*) Wydawnictwo Polskiej Agencji Telegraficznej (PAT) p. t. „Przewodnik dla Podróżnych“ — „Reiseführer“ — „Guide du Voyageur“ (118 stron).

oczywiście niedbalstwo czy zapomnienie ze strony władz, lecz poprostu liczenie się z możliwościami materialnymi i faktycznymi naszego hotelarstwa. Stoi ono na tak niskim poziomie, że umywalnia z bieżącą zimną wodą i czysty ręcznik dla każdego przybysza są już wymaganiem wysokiej klasy.

Miejmy nadzieję, że za parę lat przyjdzie czas i na wanny i na ciepłą wodę w pokojach hoteli i pensjonatów. Z wydawnictwa PAT-a, podającego spis urzędzeń hotelowych, wynika, jak mało znanym przedmiotem użyteczności i wcale niecodziennej, jest wanna. Sądząc z tego spisu, niekompletnego, bo obejmującego tylko hotele lepsze, nie więcej, jak 30% tych lokali zaopatrzonych jest w wanny. Pominięte w spisie tym hotele napewno są w gorszych jeszcze warunkach.

Drugim frapującym stwierdzeniem, jakie trzeba zrobić, przeglądając ten Przewodnik, jest niewspółmiernie wysoka cena kąpeli w hotelach i pensjonatach. Wyjątkowo tylko schodzi poniżej 1 złotego, a często dochodzi do zł. 3-ch. Cena ta musi odstraszyć gości od kąpeli.

Gdyby kąpiel kosztowała po 50 groszy — a cena ta byłaby aż nadto wystarczająca — goście kąpałoby się codziennie, gospodarz zarobiłby znacznie więcej.

Będzie tak jeszcze przez pewien czas, dopóki i do tej sprawy nie wtrąca się władze. Narazie pocieszmy się, że będą chociaż umywalnie i woda bieżąca w pokojach hotelowych.



# Budapeszt—miasto—uzdrowisko.

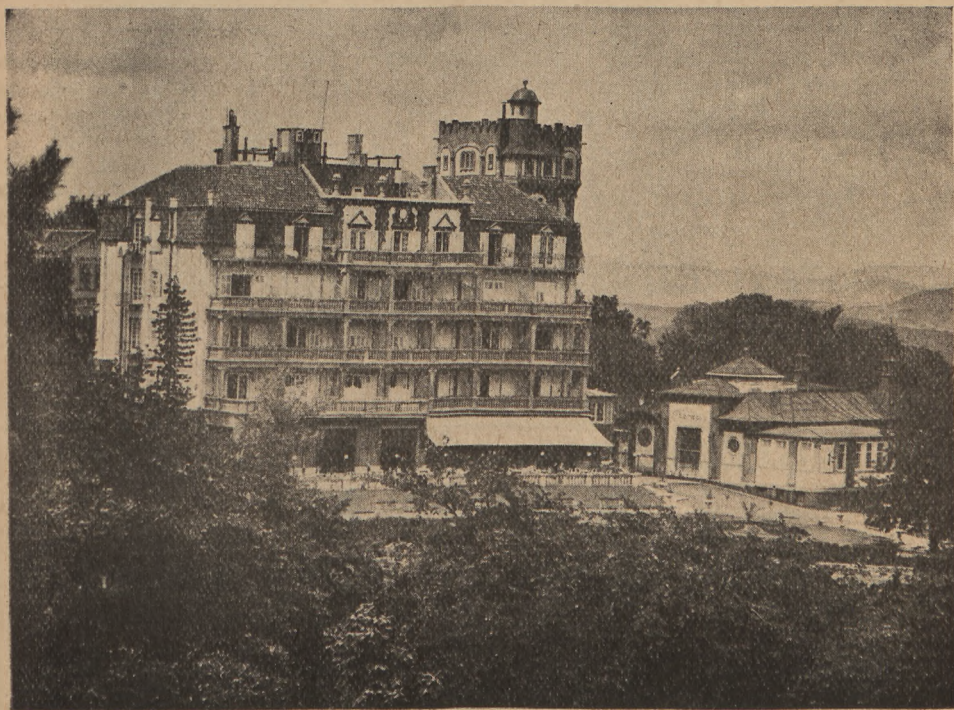
Wspaniała stolica Węgier z nieporównaną malowniczością, rozłożona po obu stronach Dunaju, staje się w ostatnich czasach coraz bardziej ulubionym miastem turystów z całej Europy. Nie wszyscy jednak wiedzą, że to miasto szerokich ulic, monumentalnych gmachów, wiszących mostów i niezliczonych pływalni, jest również miastem tysiąca leczniczych źródeł o niespotykanej nigdzie różnorodności.

Źródła termalne biją zarówno spod ziemi nizinnego Pesztu, jak i spod wzgórz Budy, tryskając gorącymi strumieniami nawet na prześlicznej wyspie św. Małgorzaty, tej „Perły Dunaju“ i największej bodaj ozdoby Budapesztu. Temperatura źródeł, wydostających się z fantastycznych

głębokości, dochodzących do 1000 blisko metrów, waha się od 45 do 74°, a woda zawiera wielkie ilości najrozmaitszych soli leczniczych.

Własności lecznicze źródeł dają zbawienną ulgę chorym na wszelkiego rodzaju przypadłości stawów, kości i mięśni, kurując w równym stopniu artretyków, jak i chorych na nerwy, czy też zaburzenia żołądkowe. W tym ostatnim wypadku kuracjusze mają do dyspozycji cały szereg pijalni wody gorzkiej, o marce utrwalonej i znanej z jaknajlepszej strony na całym świecie. Wody Hunyady Janos, Apenta i Franciszka Józefa biją z kilkuset źródeł.

Kuracje kąpielowe Budapesztu odbywają się w warunkach ideal-



Sanatorium na Górze Szwabskiej w Budapeszcie.

nych, dając, prócz zdrowia, także i maksimum przyjemności. Poczynając od najskromniejszej pływalni „Cesarskiej“, ma tam każdy do dyspozycji zupełnie dostępny luksus prześlicznie położonych basenów na Wyspie św. Małgorzaty i w olbrzymim Angol-Parku (łaźnie Szechenyego, o 3-ch basenach i piaszczystej plaży), a także i jedyną w swoim rodzaju pływalnię w hotelu św. Gellerta, będącą powodem słusznej dumy naddunajskiej stolicy.

Baseny św. Gellerta stale są obleżone przez turystów. Basen na otwartym powietrzu, czynny do późnego wieczora, pozwala używać kąpielii przy dźwiękach rezydującej na brzegu orkiestry i posiada i szcze jedną osobliwą

atrakcję w postaci maszyn, wytwarzających sztuczne fale, grzywą piany spadające na plecy rozbawionych kuracjuszy. Drugi basen — kryty (czynny przez cały rok), urządzony z niezwykłą wytwornością, zawiera wodę mulsującą o bardzo silnych właściwościach leczniczych.

Niesposób tu wyliczyć innych jeszcze źródeł i kąpielisk, którym Budapeszt zawdzięcza swoją sławę znakomitej miejscowości kuracyjnej. Jest jednak rzeczą pewną, że opinia ta jest również zasłużona, jak i zdanie całego świata o cygańskich orkiestrach i tanich winach tego wesołego i najbardziej malowniczego miasta w całej Europie.

## Pobojowiska Legjonów na Wołyniu.

Z inicjatywy Towarzystwa Rozwoju Ziem Wschodnich w dniach od 14 do 21 października bawiła na polach walk Legjonów na Wołyniu między Stochodem a Styrem, Komisja złożona z przedstawicieli Wojskowego Biura Historycznego, Towarzystwa Rozwoju Ziem Wschodnich i P. B. P. Orbis.

Komisja zbadala szczegółowo stan pozostałych z walk w latach 1915 i 1916 zabytków i opracowuje wnio-

ski, zmierzające do odtworzenia niektórych fragmentów urządzeń z okresu walk i przystosowania tego rejonu do przyjmowania licznych grup turystów

Mimo braku odpowiednich urządzeń, w roku bieżącym odwiedziło ten rejon około 4000 osób, przeważnie kombatantów i młodzieży.

Do sprawy przygotowań na tym terenie powrócimy w następnych numerach „Turystyki“.

**W KSIĘGARNIACH KOLEJOWYCH**

T-wa **„RUCH“** S. A.

**na każdej stacji i wagonach pociągów radjowych, można nabywać: dzienniki, czasopisma, książki, rozkłady jazdy, wydawnictwa turystyczne, widokówki, wyroby tytoniowe.**

## 1.500 Turystów polskich zwiedziło Bułgarię.

Po raz pierwszy w czasie ubiegłego lata został zorganizowany prawidłowy ruch turystyczny z Polski do Bułgarii, skoncentrowany prawie kompletnie w ręku Orbisu.

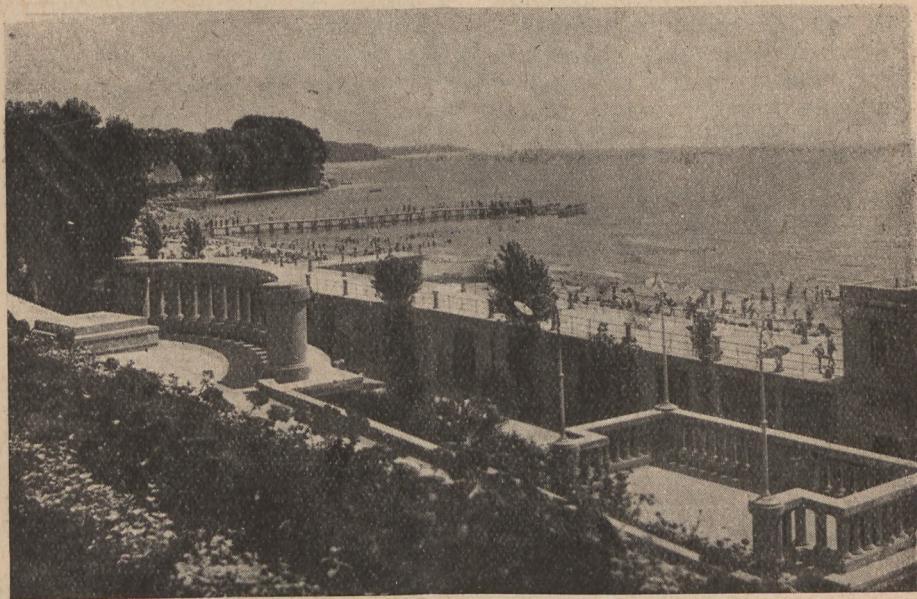
Wyjazdy turystyczne do Bułgarii były oparte na umowie handlowej kompensacyjnej polsko - bułgarskiej — miały więc znaczenie gospodarcze i służyły celowi „odmrażania” polskich należności eksportowych w Bułgarii.

Dzięki umowie, zawartej ze Związkiem Pracowników Samorządowych m.

pociąg specjalny z Warszawy i Lwowa, który zawiózł kilkaset osób na uroczystość otwarcia Mauzoleum króla Władysława Warneńczyka w Warnie.

Warto podkreślić, że był to pierwszy pociąg bezpośredni z Polski do Bułgarii, skierowany przez Medjidje — Oboriste (Dobrudża). Dotychczas turyści, udający się do Bułgarii, musieli przebywać Dunaj statkiem.

Ogółem w ciągu tegorocznego sezonu za pośrednictwem Orbisu udało się do Bułgarii przesłać 1.500 turystów z



Widok na plażę w Warnie.

st. Warszawy, który jest właścicielem Domu Wypoczynkowego im. Władysława Warneńczyka w Warnie, Orbis miał wyłączne prawo umieszczania turystów w tym nowoczesnie urządzonym pensjonacie. Ilość miejsc okazała się zresztą niewystarczająca wobec napływu gości z Polski i trzeba było lokować ich także w innych pomieszczeniach.

W porozumieniu z Towarzystwem Polsko - Bułgarskiem zorganizowano

Polski i należy spodziewać się, że w roku przyszłym liczba ta znacznie się zwiększy. Naogół bowiem turyści polscy byli nadzwyczaj zadowoleni z wyścieczek do Bułgarii, z drugiej zaś strony zapowiedź otwarcia bezpośredniej komunikacji z Warszawy do Warny, wzdłuż trasy pierwszego pociągu, oddziała niewątpliwie zachęcająco na projekty wyjazdów letnich.

## Uroczystości jesienne w Palestynie.

Utarło się mniemanie, że w listopadzie turystyka zamorska ma mniej powabu, niż w innej porze roku. Nic bardziej błędnego, niż taki sąd. Późna jesień ma bowiem w krajach Południa swój urok specyficzny i odznacza się obfitością i różnorodnością wspaniałych owoców południowych.

O tej właśnie porze, w listopadzie, rozpoczyna się w Palestynie zbiór pomarańczy. Istna gorączka ogarnia cały kraj: kto żyw spieszny na plantacje „pardesów“ — to znaczy ogrodów pomarańczowych, aby stanąć w szeregach wykonywujących trudną i odpowiedzialną pracę zrywania pomarańczy, sortowania ich i układania w skrzynki.

Na tę chwilę czekał kraj cały rok: od niej bowiem zależny jest przyszły dobrobyt. Trzeba się spieszyć z zebraniem owoców, nim nadejdzie pora deszczów. W tym okresie mobilizuje się wszystkich zdolnych do pracy — w szkole ustaje nauka i młodzież wspólnie z nauczycielstwem spieszny na wieś, by pomagać dorosłym w robocie.

Niedługo, od brzegów Palestyny odpłyną załadowane smako-

witym owocem duże okręty i mniejsze statki i rozwiną po całym świecie plon tegorocznej pracy.

Również dwa polskie statki: „Polonia“ i „Kościuszko“ zabiorą ze sobą do Polski sporą ilość pożywnego owocu. Nasze statki witane są entuzjastycznie u brzegów Ziemi Obiecanej, przywożą bowiem każdorazowo oprócz towaru z Polski i dużych grup emigrantów — także turystów polskich, którzy są najmiłszymi gośćmi w Palestynie.

Najbliższe wycieczki zawiozą turystów polskich na „święto owocobrania“ i niemniej uroczyste „święto zasiewów“. Obie te uroczystości mają tyle uroku egzotycznego, odbywają się w tak podniosłym nastroju, tyle w nich treści pięknej i formy malowniczej, że warto im się przyrzec zbliśka.

Polskie statki „Polonia“ i „Kościuszko“ odpływają co tydzień z rumuńskiego portu Konstanzy i przez malowniczy Bosfor zdążają ku brzegom Palestyny. W drodze powrotnej turyści mogą zwiedzić Ateny i Stambuł.



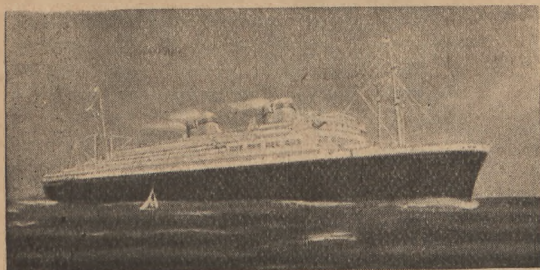
Placówka Orbisu w Tel-Aviv. cieszy się ogromnym powodzeniem wśród tamtejszego społeczeństwa. Jak wszystkie biura Orbisu, placówka sprzedaje wszel-



kie bilety morskie i lądowe, załatwia sprawy paszportowe, wycieczki, przejazdy, udziela informacji.

---

# ODJAZDY m/s „PIŁSUDSKI”



z Gdyni do  
Nowego Jorku

4 i 30 listopada

## DO PALESTYNY

Tanie przejazdy ORBISU, grupowe i indywidualne

co środę (6, 13, 20, 27 listopada)

Pociągami specjalnymi do Constanzy

Statkami s/s Kościuszek i s/s Polonia do Haiti

**Ceny od zł. 620**

## Przejazdy do Szwecji

okretem „Marieholm”

Regularna komunikacja z Gdyni do Sztokholmu, i Kalnaru

**Ulgowe paszporty**

**Szczegółowe informacje we wszystkich placówkach ORBISU**

---

## Przygotowania olimpijskie.

W związku ze zbliżającymi się IV. Zimowymi Igrzyskami Olimpijskimi w Garmisch-Partenkirchen prowadzone są energiczne prace, mające na celu doprowadzenie naszej elity narciarskiej do szczytu formy na okres zawodów olimpijskich.

W czasie od 26 sierpnia do 29 września odbył się w Krakowie obóz przygotowawczy drużyny olimpijskiej, w którym przeszli trening (gimnastyka, lekka atletyka, pływanie, wiosłowanie) narciarze: Br. Czech, St. Marusarz, A. Marusarz, M. Woyna-Orlewicz, M. Górski, St. Karpień, J. Bochenek i K. Zajonc.

Następnie zawodnicy udali się do Zakopanego, gdzie w ciągu dwóch tygodni przeszli lekki trening pod kierunkiem Br. Czechu. Od 14. października rozpoczął się już „suchy trening” prowadzony przez instruktora wyznaczonego przez Państwowy Urząd W. F. i P. W. Ponadto PZN nawiązał pertraktację z Norweskim Związkiem Narciarskim, celem sprowadzenia trenera norweskiego. Trener ten ma przybyć pod koniec listopada.

W celu zapewnienia należytego sprzętu narciarskiego PZN postarał się o sprowadzenie odpowiedniej ilości par wyborowych nart norweskich.

## Dziennikarze polscy w Budapeszcie.

Na zaproszenie Związku Dziennikarzy Węgierskich udała się do Budapesztu wycieczka Dziennikarzy Polskich, będąca oficjalną delegacją Związku Dziennikarzy Polskich. Wycieczka wyruszyła z Warszawy 18 października i powróciła 23-go października po zwiedzeniu Budapesztu i odbyciu szeregu wycieczek po Węgrzech, organizowanych przez Orbis.

W wycieczce wzięli udział redakto-

rowie: M. Ścieżyński, W. Gietżyński, St. Zalewski, Wł. D. Wasowicz, A. Romer, M. Kozłowski, M. Gumkowski, J. Winiewicz, B. Singier, W. Kindler i J. Laskownicki.

Wycieczce towarzyszyli: referent poselstwa węgierskiego w Warszawie, p. Iles Iljasiewicz, oraz radca Ministerstwa Spraw Zagranicznych, p. Stanisław Włodarkiewicz.



Wycieczką Poczтового Przesp. Wojsk. z Warszawy, obwożona po Berlinie przez tamtejszy Oddział Orbisu. Zdjęcie na tle Katedry berlińskiej.

## Rosną przyszli turyści.

Do biur Orbisu często zgłaszają się dyrektorowie szkół i nauczyciele z prośbą o plakaty turystyczne do ozdoby ścian w izbach szkolnych, pragnąc w ten sposób budzić w młodzieży zainteresowania i zamiłowania turystyczne. Zdarza się nieraz, że do naszego biura przychodziły małe chłopczek z tornistrem na plecach i podnosząc do góry ciekawe oczy, proszą o ładne książeczki z obrazkami z Polski i z dalekich krajów.

Mamy także małych przyjaciół turystyki zagranicą. Do szkół angielskich, francuskich i niemieckich wystaliśmy już szereg plakatów polskich, a od dyrektorów otrzymujemy serdeczne listy z podziękowaniem za artystyczne obrazy Polski, które są oprawiane, oszlifowane i zawieszane w izbach szkolnych.

Nauka geografii w szkole jest więc doskonałą propagandą naszej turystyki.

## Od uczestników wycieczek.

Od grupy lekarzy polskich, uczestników wycieczki do Budapesztu, otrzymał Zarząd Polskiego Biura Podróży Orbis podziękowanie za wzorowe zorganizowanie wycieczki. W liście, podpisanym przez PP. prof. Fr. Czubałskiego, prof. dr. M. Michałowicza i dr. S. Krzewskiego czytamy:

„Należyte przygotowanie, punktualność wykonania i opieka nad uczestnikami w czasie podróży wymownie świadczą, że organizacja polskiego narodowego biura podróży nie tylko nie ustępuje organizacjom zagranicznym, ale je znacznie przewyższa“.

Kilkadziesiąt podpisów przestali pod listem dziękczynnym do Zarządu Orbisu uczestnicy wycieczki do Wiednia, odbytej w październiku.

PP. Witold i Marja Halićcy w serdecznych słowach przestali podzięko-

wanie za zorganizowanie wycieczki do Rumunii i Zaleszczyk, podkreślając wielką troskliwość i uprzejmość obsługi.

Pan Touchard z Paryża, po pobycie w Warszawie w drodze do Moskwy, nadesłał podziękowanie za doskonałe oprowadzenie podczas zwiedzania stolicy Polski.

Pan Maurycy Bloch przesał list, dziękując w imieniu uczestników drugiej październikowej wycieczki do Wiednia.

Koło Zrzeszenia Urzędników Banku Gospodarstwa Krajowego we Lwowie podziękowało listem lwowskiemu oddziałowi Orbisu za bezinteresowne dostarczenie wagonu kolejowego do Krakowa i spowrotem, dzięki czemu uczestnicy mogli odbyć wycieczkę w wygodnych warunkach.



Wycieczka z Gdyni, zorganizowana przez Gdyniński Oddział Pol. Biura Podróży Orbis, odwiedziła w licz-  
nem gronie uczestników Kraków i Częstochowę.

## Konferencja prasowa w Orbisie.

W dniu 16 października odbyła się w Zarządzie Głównym Polskiego Biura Podróży Orbis konferencja prasowa przy licznych udziałem przedstawicieli dzienników i pism stołecznych, przedstawicieli Wydziału Turystyki Ministerstwa Komunikacji i P. K. O., oraz organizacyj współpracujących, jak Świątowy Związek Polaków z Zagranicy,

Liga Morska i Kolonjalna, Linje Żeglugowe Gdynia - Ameryka i t. d.

Do zebranych wygłosił przemówienie o działalności Orbisu Dyrektor Naczelny, mjr. Mieczysław Fularski, zaś Dyrektor Tadeusz Dziekoński przedstawił cyfry, wykazujące świetny rozwój instytucji, poczem dyrektorzy udzielali wyjaśnień na szereg zapytań ze strony uczestników Konferencji.

# Turystyka, a eksport.

(Ulgi i udogodnienia dla turystyki czynnikiem ożywienia eksportu polskiego).

W poprzednim artykule poinformowaliśmy czytelnika o korzyściach, jakie dla eksportu polskiego przedstawia turystyka do Bułgarii, Jugosławji i Węgier.

Obecnie pragniemy szczegółowiej omówić technikę korzystania z akredytyw i czeków turystycznych.

Pierwszą korzyścią, jaką turysta polski osiąga, nabywając akredytywę, czy czek, jest prawo otrzymania ulgowego paszportu zagranicznego, który odnośne starostwo wydaje po przedstawieniu tej akredytywy.

Uczestnicy wycieczek zbiorowych korzystają ponadto z ulg kolejowych na terenie obranego kraju.

Akredytywy dla turystów, udających się do Bułgarii, są wystawiane na Banque Franco-Belge et Balkanique w Sofji. W Jugosławji odpowiednikiem jest Allgemeiner Jugoslawischer Bankverein, zaś na Węgrzech Pester Ungarische Commercial Bank. Banki powyższe, których oddziały rozsiane są po całym terenie danego kraju, wypłacają turyście zagranicą po przedstawieniu akredytywy, czy czeku, równowartość wpłaconej przez niego w Polsce kwoty złotowej, bez żadnych potrąceń. Zaznaczyć należy, iż kurs przeliczeniowy jest bardzo korzystny

O ile turysta nie spędzi zagranicą całego zgóry przewidywanego okresu czasu, to wówczas, po ustaleniu, na podstawie wizy wjazdowej i wyjazdowej, czasu przebytego zagranicą — ew. niewykorzystana kwota podlega zwrotowi.

Wszystkie wyżej przytoczone udogodnienia, jakie na turystę polskiego czekają na terenie Bułgarii, Jugosławji i Węgier, winny bezwzględnie skłonić do wyjazdów do tych krajów.

Urok wybrzeża dalmatyńskiego, ciepły Adriatyk, niezliczone zabytki z czasów rzymskich — przemawiają za wycieczkami do słonecznej Jugosławji.

Bułgaria ęci turystę polskiego podzwrotnikową roślinnością wybrzeża Morza Czarnego, malowniczymi strojami ludności, uroczą Warną (z Polskim Domem Wypoczynkowym).

Węgry ofiarują Budapeszt, przepięknie położony, łączący w sobie ruch i życie stolicy europejskiej z walorami pierwszorzędnego uzdrowiska (kąpiele mineralne, oraz rzeczne w Dunaju). Cudowne okolice jeziora Balaton, przepiękne stroje ludowe i ciekawe obyczaje tej ludności obiecują nieznanne wrażenia.

A ponad tem wszystkim świadomość, że **wyjazdami przyczynimy się do wzmożenia ekspansji naszego wywozu do tych krajów**, powinna skłonić nas do turystyki do tych właśnie, a nie innych krajów.

Przyczyniając się w ten sposób znakomicie do podniesienia gospodarki narodowej, turysta polski **nie ponosi tu żadnej ofiary**, gdyż, przeciwnie, korzystając z licznych udogodnień, wynikłych z umów międzypaństwowych, ma możliwość spędzenia czasu w obranym kraju **na warunkach niezwykle dogodnych**.



Korzystając z akredytywy, turysta ma to zadowolenie, iż pozostawił swój pieniądź w kraju i nie osłabił w niczem środków płatniczych Polski, a przeciwnie przyczynił się do podniesienia bilansu handlowego.

**Tysiące osób czytają  
„TURYSTYKĘ”  
w wagonach**

UNIKNIECIE  
ZMĘCZENIA  
PODRÓŻUJĄC  
**WAGONAMI  
SYPIALNEMI**

Bilety na miejsca sypialne w pociągach  
— we wszystkich placówkach **ORBISU**

## Rekordowy miesiąc lotów.

W roku bieżącym po raz pierwszy w dziejach naszej komunikacji powietrznej, wysunął się na pierwsze miejsce pod względem ilości pasażerów i lotów wrzesień, w ciągu którego samoloty P. L. L. „LOT” przewiozły aż 3.374 osób. Cyfra ta w porównaniu z rokiem ubiegłym wykazuje wzrost frekwencji niewiele o połowę (ponad 46%). Bardzo poważnie wzrosły również cyfry przewiezionych samolotami towarów poczty i gazet.

Samoloty dokonały we wrześniu 801 lotów, przebywając drogę 207.779,9 km. (równa się ona 4½ okrążeniom kuli ziemskiej) i przewiozły:

pasażerów 3.374; bagażu i towarów 48 ton; poczty 4,2 ton; gazet 5,4 ton.

Największa frekwencja panowała na linii Warszawa — Lwów, następnie Warszawa — Poznań i Warszawa — Kraków. W dalszej kolejności idą linie: Warszawa — Wilno, Warszawa — Gdańsk — Gdynia, Warszawa — Katowice. Na liniach zagranicznych P. L. L. „LOT” frekwencja była nieco mniejsza.

Oprócz normalnych przelotów na liniach, samoloty P. L. L. „LOT” we wrześniu wykonały 21 lotów specjalnych dla celów fotogrametrycznych i 67 lotów propagandowych określonych ponad różnymi miastami. Dwukrotnie były samoloty wynajmowane na loty taksówkowe.

**Życie jest krótkie! Żyjesz raz —  
Straconych chwil nie kupisz złotem,  
Więc pomny na to — ceń swój czas:  
Podróżuj t y l k o samolotem!**

### **DZIAŁ BAGAŻOWY P. B. P. „ORBIS”**

**Warszawa, Dworzec Główny — tel. 666.53.**

Zakres czynności Działu obejmuje:

Odbiór i nadawanie przesyłek kolejowych, czenie, magazynowanie i asekurację.

Transport bagażu z domów i nadawanie, jak również odbiór z kolei i transport do mieszkań.

Wszelką ekspedycję krajową i zagraniczną.

Dział Bagażowy P. B. P. „Orbis” posiada własny tabor przewozowy i fachowo wyszkolony personel, co daje Sz. Klietom rękojmię szybkiego, taniego i solidnego załatwienia ich cennych zleceń.

# Dokąd jechać? Gdzie zamieszkać?

## ABBAZIA (Fiume) WŁOCHY

Modne Uzdrawisko i Kąpielisko. 100 Hoteli. Komfort. Wszelkie sporty. Bogaty program zabaw. Festival Operetek Lehara. Informacje: Zarząd Uzdrawiska Abbazia.

## BYDGOSZCZ

### HOTEL I RESTAURACJA „G A S T R O N O M J A“

Telefony 33-40 i 38-41,

ul. Dworcowa 19, w centrum miasta.  
Pokoje czysto utrzymane, kuchnia pierwszorzędna.

**Worochta** — Pierwszorzędny pensjonat „OAZA“ — pięknie położony nad Prutem, w każdym pokoju bieżąca ciepła i zimna woda, pianino, radio, elektryczność, kuchnia wyborowa, ceny bardzo przystępne, otwarty cały rok, tel. Nr. 13.

**Paryż** — Hotel Elysées Pałace 12 rue de Marignan (Champs - Elysées).

Pierwszorzędny hotel, każdy pokój z łazienką, WC i telefonem. Cena pokoju od Fr. fr. 35.—

**MERANO** Italja, podalpejskie uzdrawisko jesienno - zimowe.

Zakład djetyczno-leczniczy „Stefanja“ (Dr. Binder).

Choroby narządów trawienia, nerek, przemiany materji, serca i krwi, reumatyzm i rekonwalescencja. Najnowsze urządzenia lecznicze. Wzorowe djety, komfort i hygiena.

## GRAND HOTEL d'ECOSSE (Gare St - Lazare) 28, rue d'Edimbourg — PARIS

Telefon: Laborde 09-63 — Adres teleg. E C O S S O T E L Paris. 110 pokoi bardzo komfortowych, z których poważna część posiada osobną łazienkę. Telefon w każdym pokoju.

Pokój z 1 łóżkiem dla jednej osoby 20 fr.; pokój z 1 wielkim łóżkiem 30 fr.; pokój z 2 łóżkami dla 2-óch osób 30 fr.; pokój z 1 wielkim łóżkiem i łazienką 35 fr.; pokój z 2 łóżkami i łazienką 40 fr.

Pokój z całkowitem utrzymaniem (2 posiłki dziennie) fr. 40 do 45, — dziennie od osoby.

Poleca się rodzinom. Restauracja z wysmienitą kuchnią. Salony. Palaranie, Windy.

**JACQUEMITTAZ**, właściciel.

## TEATR WIELKI — OPERA

Teatr Wielki w Warszawie wystawit przepiękną operetkę „ROSE-MARIE“ w 10 obrazach z muzyką Frimla.

Osnuła na tle wesołej historii romantycznej, operetka ta cieszyła się ogromnym powodzeniem w Paryżu i Londynie,

gdzie grano ją przez kilka lat i dano po kilka tysięcy przedstawień przy wypełnionej widowni.

Bilety od 50 gr. do 5 zł. w Kasie Teatralnej Orbisu, Jerozolimska 33.

Wydawca: Polskie Biuro Podróży ORBIS. Redaktor i Redaktor odpow.: Jadwiga Krawczyńska

Saleziańska Szkoła Rzemiosł (Dział Graficzny) Warszawa, Ks. Siemca 6. Tel. 5.37-72.

## KRÓL PIOTR II PROTEKTOREM AKCJI OLIMPIJSKIEJ.

Wydział prasowy Jugosłowiańskiego Komitetu Olimpijskiego informuje, iż protektorat nad tym komitetem objął młodociany król Piotr II.

Celem zdobycia środków finansowych na obeslanie igrzysk w Garmisch-Partenkirchen i Berlinie, rozpowszechnia Jugosłowiański Komitet Olimpijski gustowną odznakę w cenie 5 dinarów (60 groszy).

## KSIĄŻKA AMERYKANKI O POLSCE.

Autorka znanej książki o Polsce „Poland the Unexplored“, Grace Humphrey napisała nową książkę p. t. „Poland Today“ (Polska dzisiejsza). Wydawnictwo M. Arcta, obficie ilustrowane.

Amerykańska pisarka dała w swej pracy obraz Polski współczesnej i podkreśliła jej rozwój gospodarczy i kulturalny. Żywy i serdeczny stosunek autorki do tematu sprawia, że nowa książka Grace Humphrey będzie świetną propagandą Polski wśród obcych.

## OCHRONA DZIECI PRZED WYPADKAMI NA DROGACH I SZOSACH

Min. Oświaty poleciło dyrekcjom wszystkich szkół, aby wychowawcy zwracali uczniom uwagę na konieczność stosowania się do przepisów o ruchu na ulicach i drogach. Należy wpoić w uczniów przeświadczenie, że nie należy bawić się na szosach i ulicach, że samochód będący w pełnym biegu nie da się raptownie zahamować. Należy wyjaśnić dzieciom, że jest wzbronione usiłowanie zawieszania się w tyle pojazdów, że nie należy szybko przechodzić przez jezdnię przed zbliżającym się wozem, że przejście przez ulicę dokonuje się najkrótszą drogą.

## NA SZOSACH CZECHOSŁOWACJI.

Czechosłowacki klub samochodowy (C.S.R.) zaprowadził nowe tablice orientacyjne i ostrzegawcze wzdłuż wszystkich dróg państwowych, prowadzących od granicy do Pragi, oraz przy wszystkich innych drogach, na których panuje większy ruch samochodowy.

Dotychczas 25% dróg czechosłowackich posiada już tablice, t.k że należy się spodziewać, iż na wiosnę przy wszystkich ważniejszych szosach automobilści zobaczą znaki ostrzegawcze.

## JESIENNY I ZIMOWY ROZKŁAD LOTÓW NA POLSKICH LINJACH LOTNICZYCH.

Z dniem 5-go października wszedł w życie na naszych linjach lotniczych jesienny i zimowy rozkład lotów, który obowiązywać będzie do dnia 4-go kwietnia 1936 r.

Rozkład lotów ustalony został w ścisłym porozumieniu z zagranicznymi linjami lotniczymi, dzięki czemu uzyskano szybkie i bezpośrednie, dalsze połączenia lotnicze (np. w Berlinie z Brukselą, Londynem, Paryżem i t. d., w Salonikach z Atenami i Palestyną), oraz z polskimi kolejami państwowymi, dzięki czemu powstały bardzo dogodne połączenia lotniczo - kolejowe, (np. w Katowicach z Wisłą i Zwardoniem, w Krakowie z Zakopanem i Rabką, we Lwowie z Worochłą i t. d.).

W okresie jesiennym i zimowym samoloty P.L.L. „LOT“ kursować będą codziennie, nie wyłączając niedziel, w obu kierunkach, na linjach następujących:

Warszawa — Gdynia, Gdańsk,  
„ — Katowice,  
„ — Kraków,  
„ — Lwów,  
„ — Poznań — Berlin,  
„ — Wilno.

Na linjach Warszawa — Gdynia — Gdańsk oraz Warszawa — Wilno od 16-go listopada do 15-gi lutego 1936 r. ruch zostanie wstrzymany.

Pozatem będą kursowały samoloty raz w tygodniu na linii Warszawa — Lwów — Czerniowice — Bukareszt — Sofia — Saloniki. W dnie te między Warszawą a Lwowem będzie połączenie samolotowe dwukrotne — ranne i popołudniowe (z Warszawy do Lwowa w poniedziałki, ze Lwowa do Warszawy w piątki).

Ceny biletów samolotowych pozostały bez zmian i odpowiadają mniej więcej cenom biletów kolejowych II kl. poc. pośp., przyczem oficerowie, urzędnicy państwowi, młodzież szkolna, członkowie L. O. P. P. i t. d., jak również osoby, wykupujące bilety na podróż „tam i spowrotem“ — korzystają ze zniżek.



# O R B I S

## Sprzedaje bilety

kolejowe, lotnicze,  
żeglugowe, tramwa-  
jowe i t. d. Miejsca  
sypialne w pociągach

**po cenach ściśle taryfowych**

## Kasa Teatralna ORBISU

(Warszawa, Al-Jerozolimsko 33)

Bilety do Teatrów, do  
Opery, na Koncerty,  
imprezy sportowe itp.

## Informuje

bezpłatnie we wszel-  
kich sprawach, zwią-  
zanych z podróżami  
i wycieczkami

## Czeki podróżnicze

(Registermarki)

Praktyczna i tania  
waluta turystów w  
Niemczech

## Organizuje

wycieczki w kraju i  
zagranicą

Dział morski:

Specjalne przejazdy do Palestyny

## Kiosk bagażowy

Orbisu

Warszawa — Dworzec Główny

Transport bagażu po-  
dróżnych

Ubezpieczenia

## Złatwia formalności

paszportowe i wizowe

Paszporty ulgowe do  
Austrii, Bułgarii, Fin-  
landji, Jugosławii, Pa-  
lestyny, Węgier

Dział podróży i tranzytów

do Rosji Sowieckiej

(Warszawa, Marszałkowska 153)